

GEMEINDE BRIXEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN



COMUNE DI BRESSANONE
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates**

**Verbale di deliberazione
del Consiglio Comunale**

Versammlung I. Einberufung

Adunanza I. convocazione

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORA

25.09.2014

18.00

Nach Erfüllung der in der geltenden Satzung und Geschäftsordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente statuto e regolamento interno, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo consiglio comunale.

Erschienen sind:

1. BESSONE Massimo
2. BOVA Antonio
3. CONCI Dott. Alberto
4. DARIZ Leo
5. DEJACO Dr. Ingo
6. DISSINGER Dr. Klaus
7. FEDERER Hans Peter
8. FISCHER Josef
9. GHEDINA Dott. Ing. Alberto
10. GUMMERER Philipp
11. HARRASSER Mathias
12. INSAM Josef
13. JUNGMANN Andreas
14. KERER Lukas
15. MEIER Dr. Horand Matthias

A

X
X
X

Presenti sono:

16. MESSNER Andrea
17. PICHLER Dr. Andreas
18. PISONI Franz
19. PRADER Johannes
20. PRADER Dr. Renate
21. PÜRSTALLER Albert
22. SCHRAFFL Dr. Thomas
23. STABLUM Dario
24. STAFFLER Hartmuth
25. THALER Christian
26. THALER Josef
27. UNTERRAINER Josef
28. VONTAVON Wilhelm
29. ZANON Dr. Roman
30. ZELGER Wilhelm

A

X
X

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale signor

Dr. Josef Fischnaller

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Dr. Schraffl Thomas

in seiner Eigenschaft als Präsident des Gemeinderates den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di presidente del consiglio comunale ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

**Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) –
Genehmigung Freibeträge und Steuersätze –
DRINGLICHKEITSBESCHLUSS**

**Imposta municipale immobiliare (IMI) –
approvazione detrazioni e aliquote –
DELIBERAZIONE D'URGENZA**

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 14.05.2014 Nr. 202, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

Nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 25.09.2014 Nr. 35 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Festgestellt, dass die Statutenkommission in den Sitzungen vom 08. Und 15.09.2014 Freibeträge und Steuersätze überprüft hat;

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten gemäß Art. 81 des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der geltenden Gemeindeordnung;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

mit offenkundigen 20 Ja-Stimmen und 3 Enthaltungen; noch nicht im Saal anwesend: Insam; zeitweilig abwesend: Dariz;

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)”, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

Visto l'articolo 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la delibera della Giunta comunale del 14.05.2014 n. 202, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

Visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 25.09.2014 n. 35, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

Visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Constatato che la commissione statuti ha esaminato detrazioni e aliquote nelle sedute dell'08 e 15.09.2014;

Visti i pareri favorevoli di cui all'art. 81 del DPRReg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente ordinamento dei comuni;

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

con voti palesi favorevoli 20 e 3 astensioni; non ancora presente in aula: Insam; temporaneamente assente: Dariz;

- | | |
|--|--|
| <p>1. Für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2014 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76% für die Wohnungen gemäß Art. 3, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;</p> <p>2. Ab dem Jahr 2014 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 544,80 Euro festzulegen;</p> <p>3. Ab dem Jahr 2014 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:</p> <p>a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe):
Steuersatz: 0,70 %;</p> <p>4. Ab dem Jahr 2014 den unter Art. 3, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,12 % festzulegen;</p> <p>5. Ab dem Jahr 2014 den unter Art. 3, Absatz 3 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,26 % festzulegen;</p> <p>6. Gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über www.portalefederalismofiscale.gov.it das Portal telematisch zu übermitteln;</p> <p>7. Gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.</p> | <p>1. Di stabilire a decorrere dall'anno 2014 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 3, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;</p> <p>2. Di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 544,80 euro;</p> <p>3. Di stabilire a decorrere dall'anno 2014 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:</p> <p>a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito):
aliquota: 0,70 %;</p> <p>4. Di stabilire a decorrere dall'anno 2014 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 3, comma 1 del regolamento IMI nella misura del 1,12 %;</p> <p>5. Di stabilire a decorrere dall'anno 2014 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 3, comma 3 del regolamento IMI nella misura del 1,26 %;</p> <p>6. Di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it ;</p> <p>7. Di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.</p> |
|--|--|

Überdies, beschließt der Gemeinderat mit offenkundigen 21 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen; noch nicht im Saal anwesend: Insam; zeitweilig abwesend: Dariz, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 79 des geltenden Einheitstextes über die Ordnung der Gemeinden für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

Inoltre, delibera il Consiglio Comunale con voti palesi favorevoli 21 e 2 astensioni; non ancora presente in aula: Insam; temporaneamente assente: Dariz, di dichiarare il presente provvedimento immediatamente esecutivo ai sensi dell'art. 79 del testo unico vigente sull'ordinamento dei Comuni.

Jede/r Bürger/in kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und/oder innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs einbringen.

Ogni cittadino/a può entro il periodo di pubblicazione, presentare reclamo avverso questa deliberazione alla Giunta Municipale e/o entro 60 giorni dall'esecutività ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

gez. f.to: Dr. Schraffl Thomas

DER GENERALESEKRETÄR
IL SEGRETARIO GENERALE

gez. f.to: Dr. Josef Fischnaller

Dieser Beschluss wurde an der digitalen
Amtstafel der Gemeinde am

La presente deliberazione è stata pubblicata
all'albo digitale di questo comune il giorno

26.09.2014

und für 10 aufeinander folgende Tage e per 10 giorni consecutivi.
veröffentlicht.

DER GENERALESEKRETÄR – IL SEGRETARIO GENERALE

gez. – f.to: Dr. Josef Fischnaller

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die
vorgeschriebene Dauer, ist am

La presente deliberazione, pubblicata per il
periodo prescritto, è divenuta esecutiva il

25.09.2014

im Sinne des Art. 79 des geltenden Einheits-
textes über die Ordnung der Gemeinden
vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79 del testo unico vigente
sull'ordinamento dei comuni.

DER GENERALESEKRETÄR – IL SEGRETARIO GENERALE

gez. – f.to: Dr. Josef Fischnaller

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit
der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für
Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in
carta libera per uso amministrativo.

DER GENERALESEKRETÄR – IL SEGRETARIO GENERALE

Dr. Josef Fischnaller